



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austausch- Brems- und Kupplungshebel

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

replacement brake and gear lever

Genehmigungsnummer: **91893*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
MG Biketec GmbH
AT-8054 PIRKA
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
ADV



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91893*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:

Identification markings:

Typ

Type

Genehmigungszeichen

Approval identification

Hersteller oder Herstellerzeichen

Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:

Position of the identification markings:

Siehe Punkt 1.5 des Prüfberichtes

See point 1.5 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:

Responsible Technical Service:

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:

Date of test report issued by the Technical Service:

04.12.2020

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:

Number of test report issued by that Technical Service:

20-TAAS-0594/STOR

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Austausch- Brems- und Kupplungshebel“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „replacement brake and gear lever“ is restricted to the application listed:

Punkt 3 des Prüfberichtes

Point 3 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91893*00**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
- Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
**Siehe Prüfbericht
See test report**
12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Entfällt
Not applicable**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **02.02.2021**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

S. Marxsen
Stephan Marxsen



Anlagen:
Enclosures:
**Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91893*00**
Approval No.

Ausgabedatum: **02.02.2021**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
20-TAAS-0594/STOR

Datum:
Date
04.12.2020

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91893*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91893

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: 91893*00

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten

Nr. 20-TAAS-0594/STOR zur Erteilung der ABE 91893 nach §22 StVZO

1 Angaben zu den Austausch Brems- u. Kupplungshebeln

- 1.1 **Antragsteller** : MG Biketec GmbH
Gewerbering 18
8054 Pirka
ÖSTERREICH
- 1.2 **Hersteller und Inhaber der ABE** : MG Biketec GmbH
Gewerbering 18
8054 Pirka
ÖSTERREICH
- 1.2.1 **Fabrikmarken** : KTM, Husqvarna
- 1.3 **Art** : Austausch Hand- Brems- u. Kupplungshebel
- 1.4 **Typ** : ADV
- 1.5 **Kennzeichnung der Austausch Brems- u. Kupplungshebel**
- Fabrikmarke : KTM oder Husqvarna
Typ : ADV
Typzeichen : KBA 91893
- Ort der Kennzeichnung : auf dem Brems- bzw. Kupplungshebel-adapter,
siehe auch Anlage 6.2
- Art der Kennzeichnung : eingeprägt
- 1.6 **Hauptabmessungen [mm]** : siehe technische Zeichnungen, Anlage 6.3
- 1.7 **Werkstoff** : AW-6082

2. Durchgeführte Prüfungen

2.1 Bremsverhalten

Das Bremsverhalten wurde mit repräsentativen Prüffahrzeugen gemäß der Ratsrichtlinie 93/14/EWG bzw. VO (EU) 3/2014 Anhang III, ECE R 78 geprüft. Die Anforderungen werden erfüllt. Die Dosierbarkeit der Bremsen ist gewährleistet. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang III bzw. der ECE R 78. Die Anforderungen des §41 StVZO werden erfüllt.

2.2 Betriebsfestigkeit

Die Betriebsfestigkeit der Austausch Brems- u. Kupplungshebel ist gegeben.

2.3 Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand

Bei Fahrdynamikprüfungen konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden.

2.4 Anbau

Der Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungshebel ist dauerhaft und sicher, wenn entsprechend der beiliegenden Anbauanweisung des Herstellers verfahren wird.

Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert.

2.5 Äußere Gestaltung

Die Anforderungen des §30 StVZO. sowie der Richtlinie 97/24/EG, Kapitel 3 werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

3 Verwendungsbereich

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (Anlage 6.1) aufgeführten Fahrzeugen geeignet.

Die Montage der Austausch Brems- u. Kupplungshebel muss gemäß der Anbauanweisung des Fahrzeugherstellers sowie der vom Teilehersteller mitgelieferten Montageanleitung durchgeführt werden. Im Lieferumfang ist jeweils eine ausführliche Anbauanweisung enthalten.

4 Prüfergebnis

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel entsprechen den in diesem Gutachten genannten Prüfrichtlinien. Die Betriebsfestigkeit ist nachgewiesen. Die Austausch Bremshebel haben keinen negativen Einfluss auf das Bremsverhalten der Krafträder. Die in der Richtlinie 93/14/EWG bzw. VO (EU) 3/2014 Anhang III, ECE R 78 erhobenen Forderungen werden erfüllt. Die Bedien- u. Dosierbarkeit der Kupplung ist gewährleistet. Die Anforderungen des §30 StVZO. sowie der Richtlinie 97/24/EG, Kapitel 3 bzw. VO (EU) 44/2014 Anhang VIII werden erfüllt.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen auch nach dem Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungshebel, Typ ADV, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus nach §19 (3) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten. Eine solche Prüfung ist lediglich dann erforderlich wenn die Krafträder

- von dem serienmäßigen Zustand abweichen
- per EBE nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen sind
- entsprechende Hinweise im Verwendungsbereich darauf hinweisen, dass eine Änderungsabnahme durchgeführt werden muss

Gegen die Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

5 Schlussbescheinigung

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel, Typ ADV, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen. Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt. Dieses Schriftstück umfasst die Seiten 1 bis 3 mit unter Punkt 6. aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

6 Anlagen

6.1 Verwendungsbereich	(1 Seite)
6.2 Fotoblatt	(1 Seite)
6.3 Zeichnungen	(3 Seiten)
6.4 Anbauanweisungen	(4 Seiten)

Wien, 04.12.2020

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland
Designated by the designation body of the

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA), Germany



Der Unterschriftsberechtigte
Authorized signatory

Rainer SCHARFY



Der Prüfer
Test Engineer

Torsten STECK

Aktenzeichen / File number
20-TAAS-0594/STOR, Anlage 6.1
Hersteller : MG Biketec GmbH
Manufacturer
Type : ADV
Type
Prüfgegenstand : Brems- u. Kupplungshebeln
Subject

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 Wien
www.tuv.at



PBV-TAA-000 Rev. 00

Die Austauschhandhebel, Typ ADV gemäß Gutachten 20-TAAS-0594/STOR sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

Austauschhandhebel, Typ ADV

Fahrzeughersteller: KTM

Handelsbezeichnung	Fahrzeug- typ	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	BJ von	BJ Bis
790 Adventure / R	KTM 790 Adventure	e1*168/2013*00148*	2019	<
790 Adventure / R	KTM 790 Adventure	e1*168/2013*00149*	2019	<

§22 91893*00

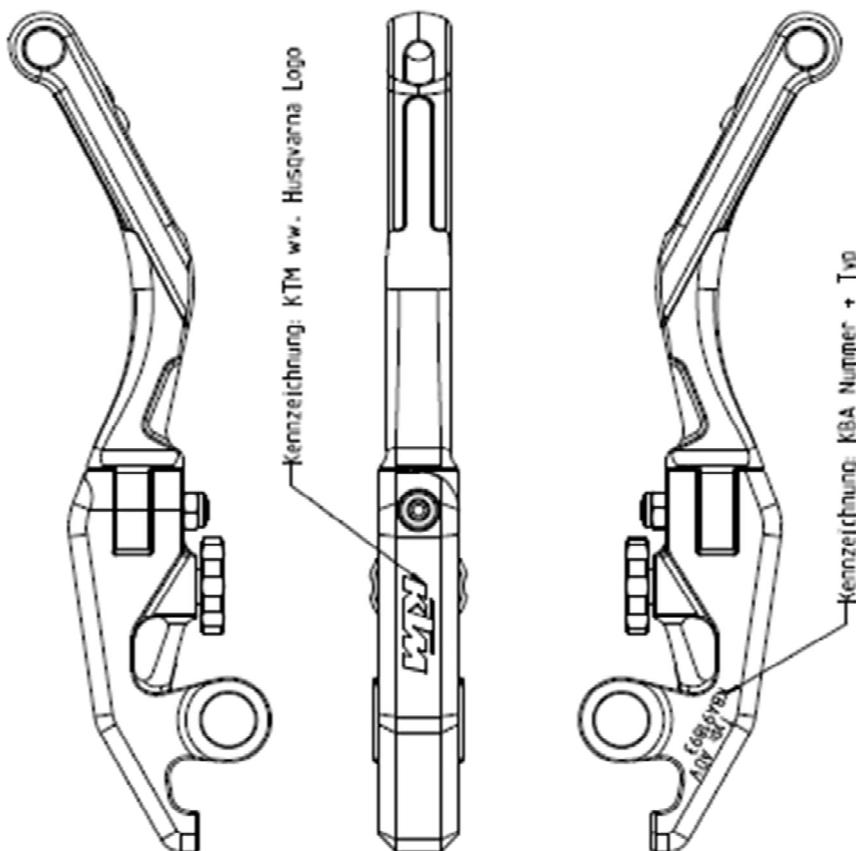
Aktenzeichen / File number
 20-TAAS-0594/STOR, Anlage 6.2
 Hersteller : MG Biketec GmbH
 Manufacturer
 Type : ADV
 Type
 Prüfgegenstand : Brems- u. Kupplungshebeln
 Subject

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
 Deutschstraße 10
 A-1230 Wien
 www.tuv.at



PBV-TAA-000 Rev. 00

Fotoblatt



MG BIKETEC MG BIKETEC		Werkstoff Norm-Nr. Stahl	
		Hebel	
Datum 02.05.2009		Name Gantar	
Gez. GSE		Kennzeichnung der ABE Nr.	
Norm DIN ISO 2768-1 DIN ISO 2768-2		Zeichnungsnummer	
Maßstab 1:1		Blatt 1 4 Bl.	
Zeichnungsart Einzelzeichnung		Projekt Name 1940007MIND_R	

S22 91893*00

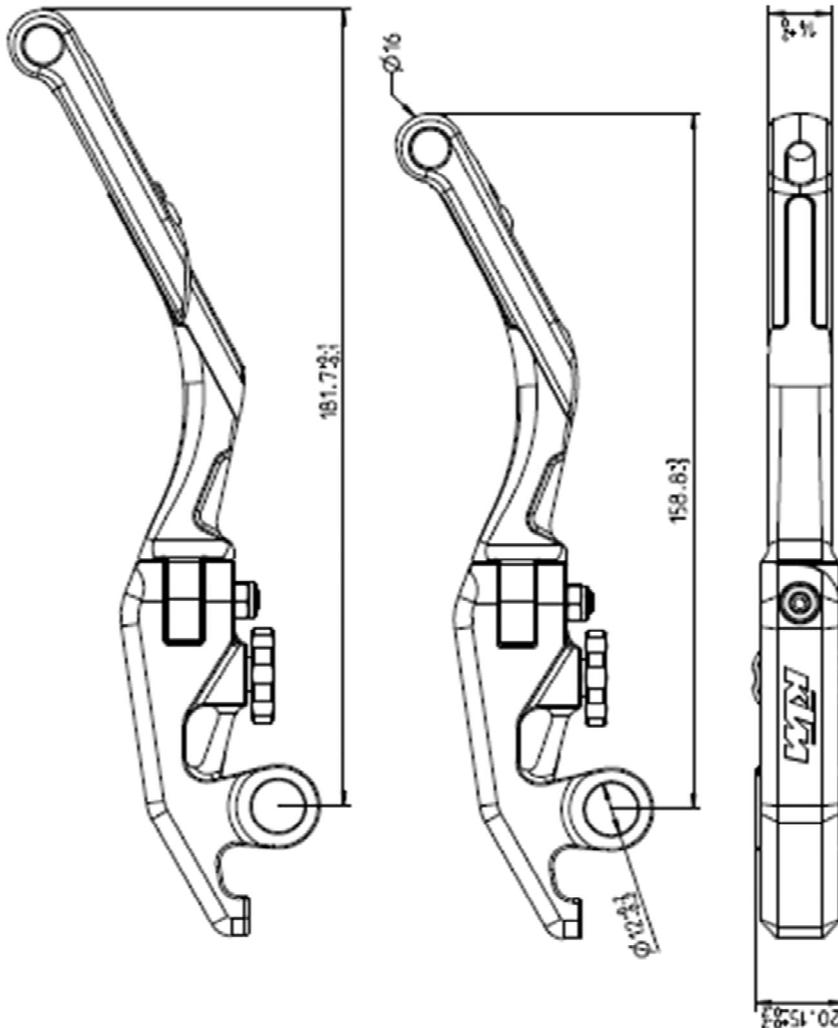
Aktenzeichen /File number
 20-TAAS-0594/STOR, Anlage 6.3
 Hersteller : MG Biketec GmbH
 Manufacturer
 Type : ADV
 Type
 Prüfgegenstand : Brems- u. Kupplungshebeln
 Subject

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
 Deutschstraße 10
 A-1230 Wien
 www.tuv.at



BPV-TAA-000 Rev. 00

Zeichnungen



ALLE HEFTE AUSSERHALB VORHALTEN VERMIDLUNG DER MITTELUNG AN DER MITTELUNG IN WELCHER DER ZUSATZLICHE BEWEIS GIBT DER F. DE. HEFTE VERLEHRE	Wertigkeit Norm-Nr. Abgabe		Bemerkung Bremshebel		Blatt 2 4 B
	Datum 02.05.2018 Gez. M. P.		Zeichnungsnummer 1:1		
Aufzeichnung (Gib, wenn nicht anders angegeben) Gez. M. P.	Modell Name Bremshebel		Zeichnungsnummer 1:1		Blatt 2 4 B
Zeichnungsnummer 1:1	Modell Name Bremshebel		Zeichnungsnummer 1:1		

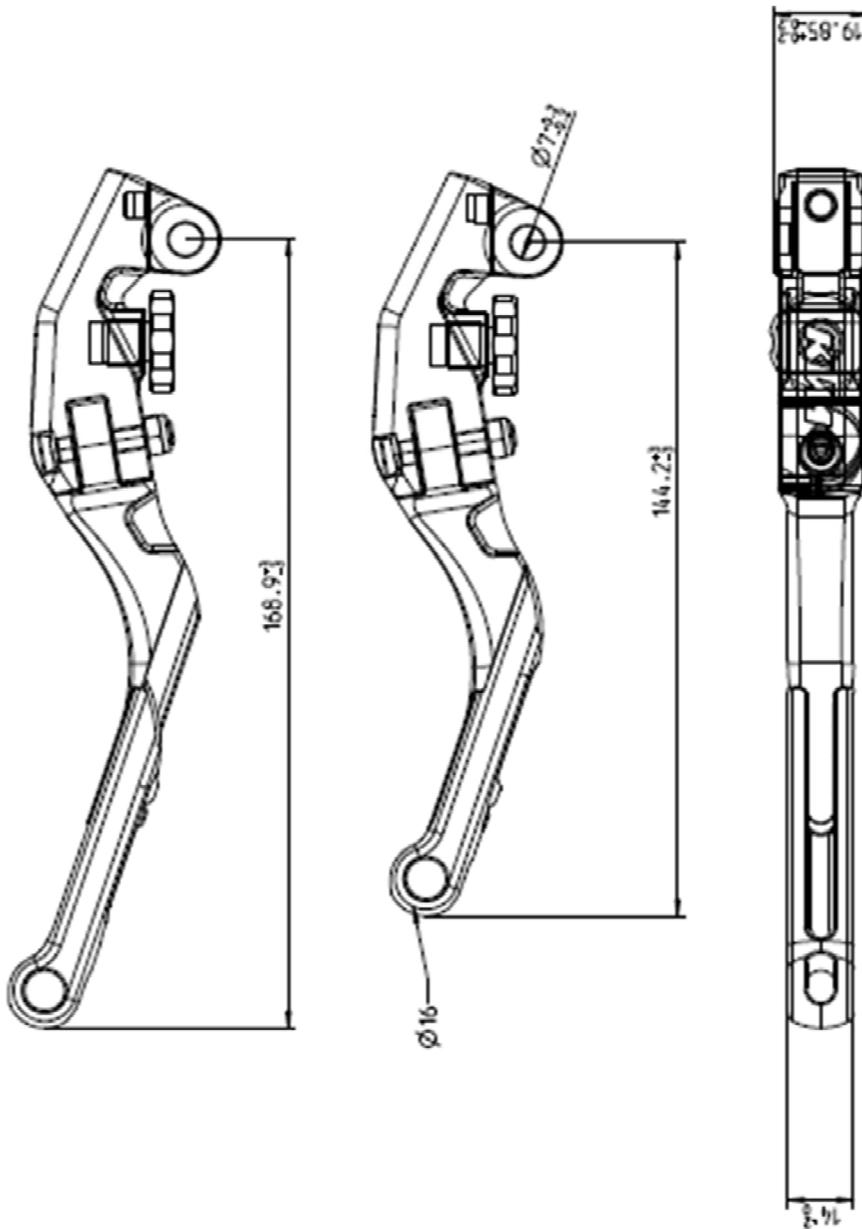
S22 91893*00

Aktenzeichen / File number
 20-TAAS-0594/STOR, Anlage 6.3
 Hersteller : MG Biketec GmbH
 Manufacturer
 Type : ADV
 Type
 Prüfgegenstand : Brems- u. Kupplungshebeln
 Subject

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
 Deutschstraße 10
 A-1230 Wien
 www.tuv.at



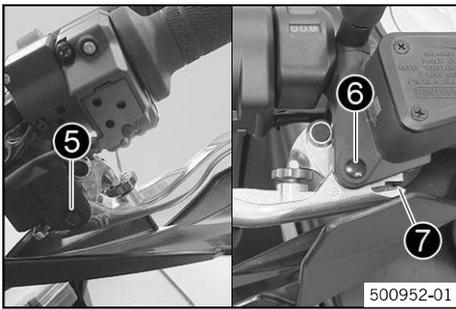
PBV-TAA-000 Rev. 00



ALLE REILE AUSGEFÜHRTE VERFÄHRTE VERFÄHRTE UND NITZLICHE AN DER REILE (REILE) IN WELCHER FORM, IST DIESE SCHRIFFLICHE SCHWEL- GUNG DER FA. NG FÜR DIE VERFÄHRTE		MG BIKETEC Benennung Kupplungshebel		Werkstoff Norm-Nr. Abgabe
Auftrags-Nr. (gültig, wenn nicht anders angegeben)	Datum 02.05.2016	Name Gerdar	Zeichnungsnummer 1-1	Blatt 3 4 B
Auftrags-Nr. 214 152 2160-1 214 152 2160-2	Gez. M. P.	Maßstab 1:1	Modell Name QUANTUM R	
Fund Adresse	Datum Name	Zeichnungsnummer 1-1	Blatt 3 4 B	

S22 91893*00

5.1 Montage

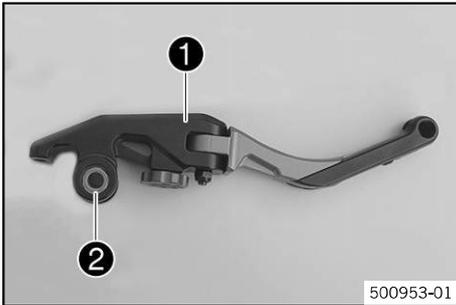


- Mutter **5** entfernen.
- Abdeckung **6** mit Bolzen entfernen.
- Original-Handbremshebel entfernen.



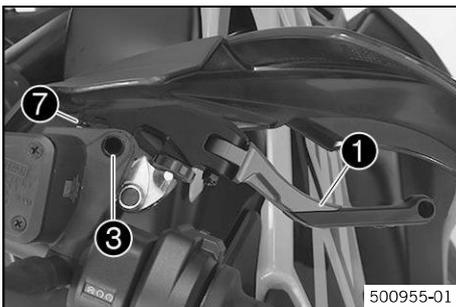
Info

Auf den Verbleib der Feder **7** achten.

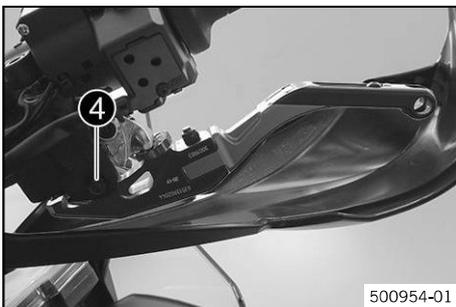


- Hülse **2** fetten und bündig am Handbremshebel **1** (beides Lieferumfang) einpressen.

Langzeitfett (📖 p. 10)



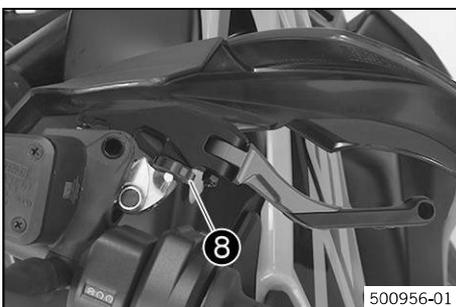
- Handbremshebel **1** mit Feder **7** positionieren.



- Schraubbolzen **3** mit Kontermutter **4** (beides Lieferumfang) montieren und festziehen.

Vorgabe

Schraubverbindung Handbremshebel		10 Nm
-------------------------------------	--	-------

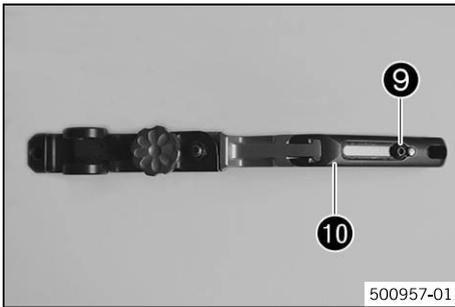


- Die Entfernung zwischen Griff und Handbremshebel lässt sich durch Drehen des Einstellrades **8** an die Handgröße anpassen.



Info

Der Einstellbereich ist begrenzt. Drehen Sie die Einstellschraube nur mit der Hand und wenden Sie keine Gewalt an. Einstellarbeiten nicht während der Fahrt durchführen.

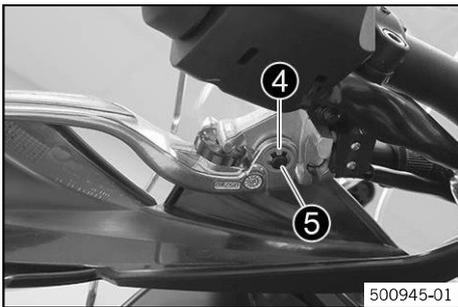


- Zum Einstellen der Hebellänge, Schraube ⑨ lösen.
- Griffstück ⑩ in gewünschte Position bringen.
- Schraube ⑨ festziehen.

**Info**

Auf eine korrekte Montage der Hebel achten. Vor der ersten Fahrt die Funktionstüchtigkeit der Bremse überprüfen.

5.1 Montage

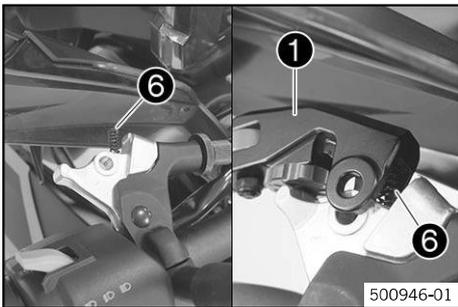


- Sicherungsblech **4** entfernen.
- Bolzen **5** entfernen.
- Original-Kupplungshebel entfernen.



Info

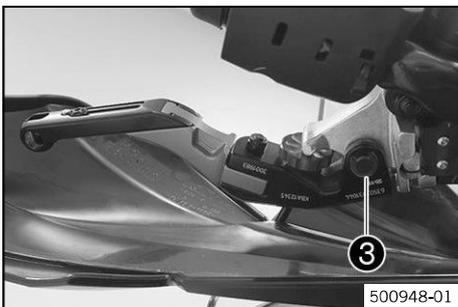
Auf den Verbleib der Feder **6** achten.



- Kupplungshebel **1** (Lieferumfang) mit Feder **6** positionieren.



- Bolzen **2** (Lieferumfang) montieren.



- Sicherungsblech **3** (Lieferumfang) montieren.

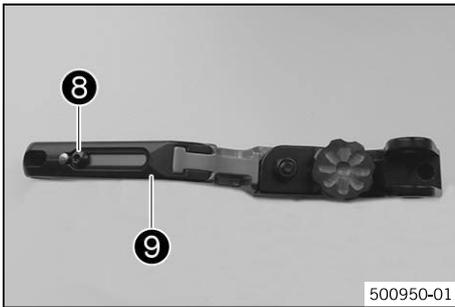


- Die Entfernung zwischen Griff und Kupplungshebel lässt sich durch Drehen des Einstellrads **7** an die Handgröße anpassen.



Info

Der Einstellbereich ist begrenzt. Drehen Sie die Einstellschraube nur mit der Hand und wenden Sie keine Gewalt an. Einstellarbeiten nicht während der Fahrt durchführen.



- Zum Einstellen der Hebellänge, Schraube ⑧ lösen.
- Griffstück ⑨ in gewünschte Position bringen.
- Schraube ⑧ festziehen.

**Info**

Auf eine korrekte Montage der Hebel achten. Vor der ersten Fahrt die Funktionstüchtigkeit der Kupplung überprüfen.